

# HELLO



Vol.24

令和3年6月30日 発行

袋井市役所総務部国際課国際交流係

TEL 0538-44-3138

FAX 0538-43-2132

MAIL international@city.fukuroi.shizuoka.jp

# FROM FUKUROI



**Dia daoibh a chairde, Rachael here! I went to the Lafcadio Hearn museum in Yaizu, and learned so much about Koizumi Yakumo's connection to Shizuoka!**

こんにちは皆さん！レイチェルです！私は焼津市の小泉八雲（ラフカディオ・ハーン）記念館に行って、小泉八雲の静岡県との繋がりについてたくさん学びました！！



焼津小泉八雲記念館



乙吉さんの部屋（再現）

Lafcadio Hearn often visited Yaizu during his lifetime. To him, Yaizu was “the most beautiful place in Japan”. He also said that the people there were very kind. He became very good friends with a fish shop owner called Otokichi Yamaguchi and he would stay in the room above Otokichi Yamaguchi's fish shop every time he visited Yaizu.

ラフカディオ・ハーンはよく焼津を訪問しました。彼にとって、焼津は「日本の一番美しいところ」でした。「焼津の人々はとても優しい」と言いました。彼は山口乙吉さんという魚屋さんのオーナーとすごく仲良くなって、焼津を訪問する時は、いつも山口乙吉さんの魚屋の上の部屋に泊まりました。

During his holidays in Yaizu, Lafcadio Hearn would go swimming in the sea three times a day! He spent the rest of his time writing his books, studying and writing letters to his family. He also enjoyed Shizuoka prefecture's delicious fish and sake!

焼津にいる間に、ラフカディオ・ハーンは一日3回海で泳ぎました！残りの時間に、彼は本を書いたり、勉強したり、家族への手紙を書いたりしました。彼は静岡県の美味しい魚と酒も楽しみました！

Before his death, he had purchased a villa in Yaizu. However, he sadly died of heart failure before he could. However, his love for Yaizu was very clear in his letters to his family.

亡くなる前、彼は焼津で別荘を買うつもりでした。残念ながら、別荘を買う前に、彼は心不全で亡くなりました。でも、彼の家族への手紙を読むと、彼の焼津への愛情がはっきり見えてきます！

Getting to walk in a famous Irish person's footsteps here in Japan was a very moving experience for me. If you are interested in Lafcadio Hearn, I recommend you visit the museum here in Yaizu!

日本で有名なアイルランド人の足跡を辿ることは私にとってめっちゃ感動する経験でした。ラフカディオ・ハーンに興味があれば、焼津の記念館をおすすめします！



小泉八雲の写真、「怪談」の初版本、「怪談」の直筆草稿など

記念館で展示されている小泉八雲の書籍の一部（初版本）

